



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

YBR125

YBR125ED

3D9-F8199-F0

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle YBR125ED est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YBR125ED, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche.



Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10150

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ !
 AVERTISSEMENT	Le non-respect des instructions données sous un AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'une personne se trouvant à proximité ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.
ATTENTION:	La mention ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule.
N.B.:	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.:

- Ce manuel fait partie intégrante de la moto et devra être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
- Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien de la moto, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10030

 **AVERTISSEMENT**

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTO.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU37230

**YBR125ED
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2004 par Yamaha Motor Co., Ltd.
1^{re} édition, décembre 2004
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé en Chine**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1-1	CONTRÔLES AVANT UTILISATION	4-1	Réglage du régime de ralenti du moteur	6-13
DESCRIPTION	2-1	Points à contrôler avant chaque utilisation	4-2	Réglage du jeu de câble des gaz	6-14
Vue gauche	2-1	UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE	5-1	Jeu des soupapes	6-15
Vue droite	2-2	Mise en marche d'un moteur froid	5-1	Pneus	6-15
Commandes et instruments.....	2-3	Mise en marche d'un moteur chaud	5-2	Roues coulées	6-17
COMMANDES ET INSTRUMENTS ...	3-1	Passage des vitesses	5-2	Réglage de la garde du levier d'embrayage	6-18
Contacteur à clé/antivol	3-1	Comment réduire sa consommation de carburant	5-3	Contrôle de la garde du levier de frein avant	6-19
Témoins	3-2	Rodage du moteur	5-3	Réglage de la garde de la pédale de frein	6-19
Bloc de compteur de vitesse	3-2	Stationnement	5-4	Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière	6-20
Compte-tours	3-2	ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS	6-1	Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière	6-20
Jauge de niveau de carburant	3-3	Trousse de réparation	6-1	Contrôle du niveau du liquide du frein avant	6-21
Combinés de contacteurs	3-3	Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-2	Changement du liquide de frein ...	6-22
Levier d'embrayage	3-4	Dépose et repose du carénage et des caches	6-6	Tension de la chaîne de transmission	6-22
Sélecteur	3-4	Contrôle de la bougie	6-8	Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission	6-23
Levier de frein	3-5	Huile moteur	6-10	Contrôle et lubrification des câbles	6-24
Pédale de frein	3-5	Nettoyage de l'élément du filtre à air	6-11	Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz	6-24
Bouchon de réservoir de carburant	3-5	Réglage du carburateur	6-13		
Carburant	3-6				
Pot catalytique	3-7				
Robinet de carburant	3-7				
Starter	3-8				
Kick	3-9				
Réglage des combinés ressort-amortisseur	3-9				
Porte-bagages	3-10				
Supports de sangle de fixation des bagages	3-10				
Coupe-circuit de démarrage	3-11				

TABLE DES MATIÈRES

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur6-25	Soin 7-1
Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage6-25	Remisage 7-3
Contrôle et lubrification de la béquille centrale6-26	CARACTÉRISTIQUES 8-1
Lubrification des pivots du bras oscillant6-26	RENSEIGNEMENTS
Contrôle de la fourche6-26	COMPLÉMENTAIRES 9-1
Contrôle de la direction6-27	Numéros d'identification 9-1
Contrôle des roulements de roue6-27	
Batterie6-28	
Remplacement du fusible6-30	
Remplacement de l'ampoule du phare6-30	
Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop6-32	
Remplacement d'une ampoule de clignotant6-32	
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse6-33	
Roue avant6-33	
Roue arrière6-35	
Diagnostic de pannes6-36	
Schéma de diagnostic de pannes6-37	
SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO7-1	



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10251

1

LES MOTOS SONT DES VÉHICULES MONOVOIES. LEUR SÉCURITÉ DÉPEND DE TECHNIQUES DE CONDUITE ADÉQUATES ET DES CAPACITÉS DU CONDUCTEUR. TOUT CONDUCTEUR DOIT PRENDRE CONNAISSANCE DES EXIGENCES SUIVANTES AVANT DE PRENDRE LA ROUTE.

LE PILOTE DOIT :

- S'INFORMER CORRECTEMENT AUPRÈS D'UNE SOURCE COMPÉTENTE SUR TOUS LES ASPECTS DE L'UTILISATION D'UNE MOTO.
- OBSERVER LES AVERTISSEMENTS ET PROCÉDER AUX ENTRETIENS PRÉCONISÉS DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE.
- SUIVRE DES COURS AFIN D'APPRENDRE À MAÎTRISER LES TECHNIQUES DE CONDUITE SÛRES ET CORRECTES.
- FAIRE RÉVISER LE VÉHICULE PAR UN MÉCANICIEN COMPÉTENT AUX INTERVALLES INDIQUÉS DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE OU LORSQUE L'ÉTAT DE LA MÉCANIQUE L'EXIGE.

Conduite en toute sécurité

- Toujours effectuer les contrôles avant utilisation. Un contrôle méticuleux peut permettre d'éviter des accidents.
- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. En se faisant bien voir, on peut diminuer les risques d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être très prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui n'ont pas un permis spécial pour véhicules à deux roues qui ont le plus d'accidents.
 - Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter sa moto qu'à des pilotes expérimentés.

- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une VITESSE EXCESSIVE ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
 - Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
 - Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.



- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
 - Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.
 - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager.
 - Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto est conçue pour être utilisée sur route exclusivement. Elle ne convient pas pour une utilisation tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande, aux repose-pieds ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Ne jamais toucher le moteur ou l'échappement pendant ou après la conduite. Ils peuvent devenir très chauds et occasionner des brûlures. Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Modifications

Des modifications non approuvées par Yamaha ou le retrait de pièces d'origine peuvent rendre la conduite de la moto dangereuse et être la cause d'accidents graves. Certaines modifications peuvent, en outre, rendre l'utilisation de la moto illégale.

Charge et accessoires

Le fait de monter des accessoires ou de fixer des bagages sur la moto peut réduire sa stabilité et sa maniabilité si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement :

Charge

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum.

Charge maximale:
200 kg (441 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. S'efforcer de répartir au mieux le poids de façon égale des deux côtés de la moto afin de ne pas la déséquilibrer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage, sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

Accessoires

Des accessoires Yamaha d'origine sont disponibles. Ceux-ci sont spécialement conçus pour cette moto. Yamaha ne pouvant tester tous les accessoires disponibles sur le marché, le propriétaire est personnellement responsable de la sélection, du montage et de l'utilisation d'accessoires d'autres marques. Sélectionner et monter judicieusement tout accessoire.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour

s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptres.

- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son

contrôle du véhicule. De tels accessoires ne sont donc pas recommandés.

- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité du système électrique de la moto, une panne électrique peut résulter, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

Essence et gaz d'échappement

- **L'ESSENCE EST UN PRODUIT TRÈS INFLAMMABLE :**
 - Toujours couper le moteur avant de faire le plein.
 - Bien veiller à ne pas renverser d'essence sur le moteur et sur les éléments de l'échappement.
 - Ne pas faire le plein en fumant ou à proximité d'une flamme.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou le laisser tourner dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne laisser tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.



- Toujours couper le moteur et retirer la clé de contact avant de laisser la moto sans surveillance. Au moment de se garer, garder les points suivants à l'esprit :
 - Comme le moteur et les éléments de l'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
 - Ne pas garer la moto dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.
 - Ne pas garer la moto près d'une source de flammes ou d'étincelles (ex. : un poêle au pétrole ou un brasier quelconque), afin tout risque d'incendie.
- Lors du transport de la moto dans un autre véhicule, s'assurer qu'elle est bien à la verticale et que le robinet de carburant est bien à la position "ON" ou "RES" (pour les robinets à dépression) ou "OFF" (pour les robinets manuels). Si le véhicule est incliné, l'essence risque de déborder du carburateur ou du réservoir.
- En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, con-

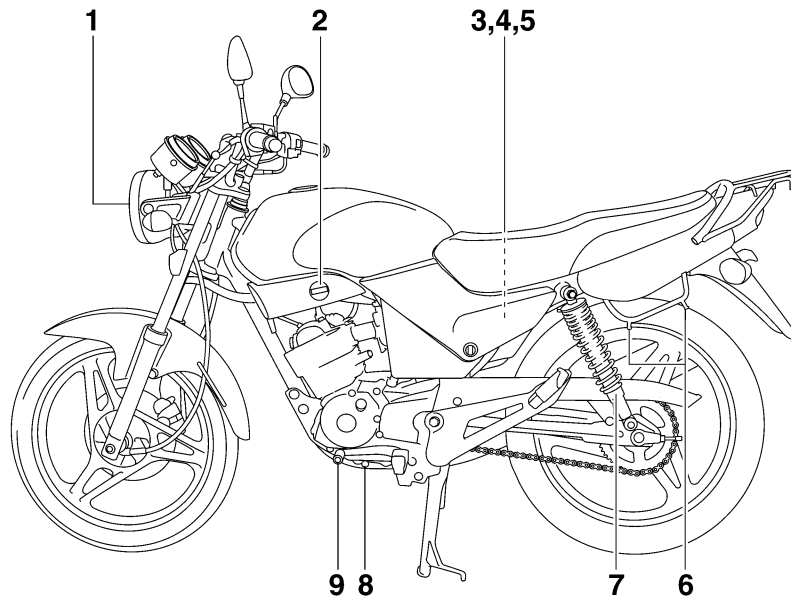
sulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau ou les vêtements, se laver immédiatement à l'eau et au savon et changer de vêtements.

DESCRIPTION

FAU10410

Vue gauche

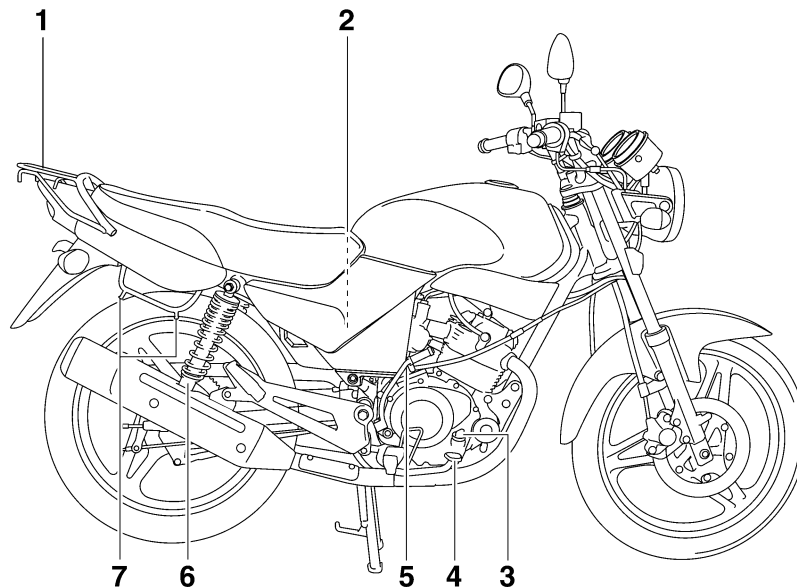
2



1. Phare (page 6-30)
2. Robinet de carburant (page 3-7)
3. Fusible (page 6-30)
4. Batterie (page 6-28)
5. Trousse de réparation (page 6-1)
6. Support de sangle de fixation des bagages (page 3-10)
7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-9)
8. Vis de vidange d'huile moteur (page 6-10)

9. Sélecteur (page 3-4)

Vue droite



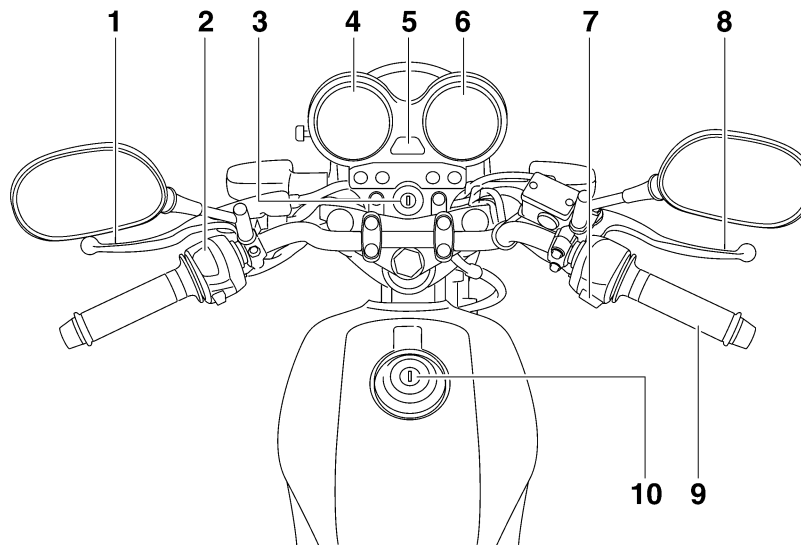
1. Porte-bagages (page 3-10)
2. Élément du filtre à air (page 6-11)
3. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-10)
4. Pédale de frein (page 3-5)
5. Kick (page 3-9)
6. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-9)
7. Support de sangle de fixation des bagages (page 3-10)

DESCRIPTION

FAU10430

Commandes et instruments

2

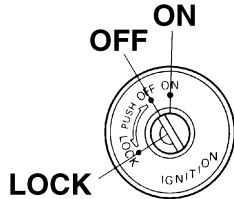


1. Levier d'embrayage (page 3-4)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-3)
3. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)
4. Compteur de vitesse (page 3-2)
5. Jauge de carburant (page 3-3)
6. Compte-tours (page 3-2)
7. Combiné de contacteurs droit (page 3-3)
8. Levier de frein (page 3-5)

9. Poignée des gaz (page 6-14)
10. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-5)

Contacteur à clé/antivol

FAU10460



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

ON (marche)

FAU33590

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et la veilleuse s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.:

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF", même lorsque le moteur cale.

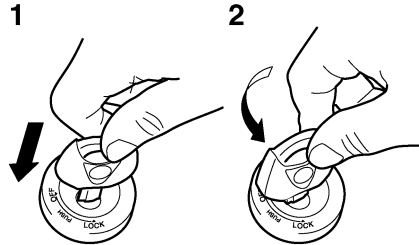
OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

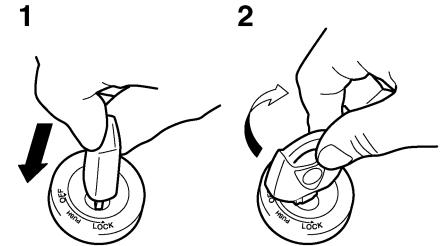


1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

FAU10660

Déblocage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

FWA10060

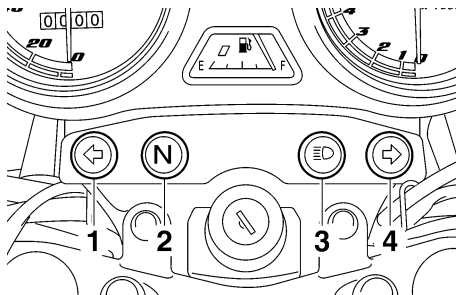
AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident. Bien veiller à ce que le véhicule soit à l'arrêt avant de tourner la clé à la position "OFF" ou "LOCK".

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Témoins

FAU10980



1. Témoin des clignotants gauches “↵”
2. Témoin du point mort “N”
3. Témoin de feu de route “≡○”
4. Témoin des clignotants droits “↶”

Témoin des clignotants “↵” et “↶”
Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

FAU11030

Témoin du point mort “N”

FAU11060

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

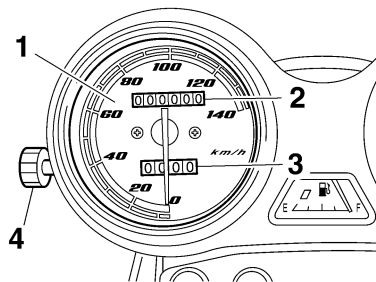
Témoin de feu de route “≡○”

FAU11080

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Bloc de compteur de vitesse

FAU11630

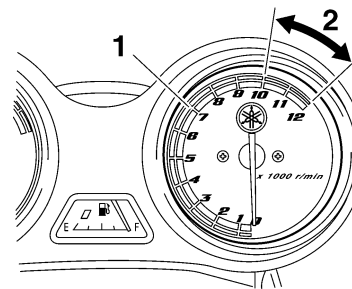


1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Molette de remise à zéro du totalisateur journalier

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d’un compteur de vitesse, d’un compteur kilométrique et d’un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro à l’aide de la molette de remise à zéro. Le totalisateur journalier permet d’estimer l’autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

Compte-tours

FAU11851



1. Compte-tours
2. Zone rouge du compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

ATTENTION:

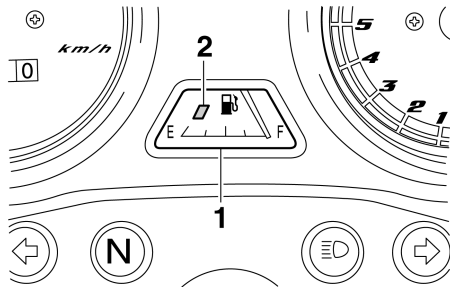
Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.

Zone rouge : 10000 tr/mn et au-delà

FCA10031

Jauge de niveau de carburant

FAU37050



1. Jauge de carburant
2. Ligne rouge

La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir de carburant. L'aiguille se déplace vers "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Quand l'aiguille atteint la ligne rouge, il reste environ 3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal) de carburant dans le réservoir. Il convient alors de refaire le plein dès que possible.

N.B.:

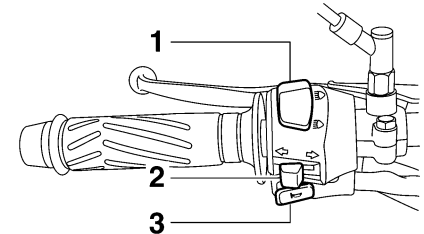
- Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit complètement vide avant de faire le plein.

- La jauge de niveau de carburant n'affiche le niveau du carburant que lorsque le contacteur à clé doit être à la position "ON".

Combinés de contacteurs

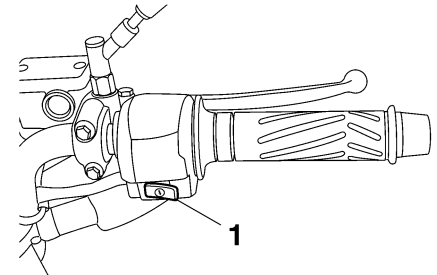
FAU12343

Gauche



1. Inverseur feu de route/feu de croisement "☞/☜"
2. Contacteur des clignotants "☞/☜"
3. Contacteur d'avertisseur "☞"

Droite





1. Contacteur du démarreur "☞"

COMMANDES ET INSTRUMENTS



Inverseur feu de route/feu de croisement “/”

FAU12400

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement.

Contacteur des clignotants “/”

FAU12460

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

Contacteur d'avertisseur “”

FAU12500

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

Contacteur du démarreur “”

FAU12710

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur.

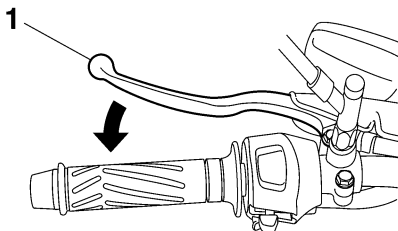
FCA10050

ATTENTION:

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

Levier d'embrayage

FAU31640



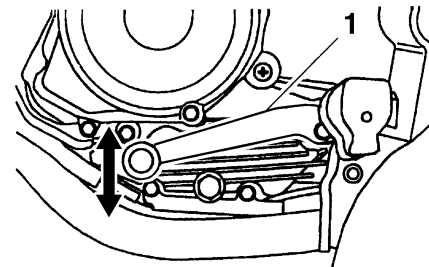
1. Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est un composant du circuit du coupe-circuit de démarrage. (Voir page 3-11.)

Sélecteur

FAU12870

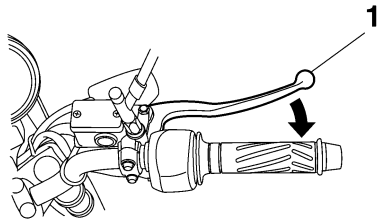


1. Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

Levier de frein

FAU12890

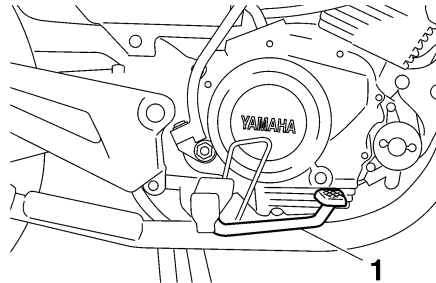


1. Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Pédale de frein

FAU12941

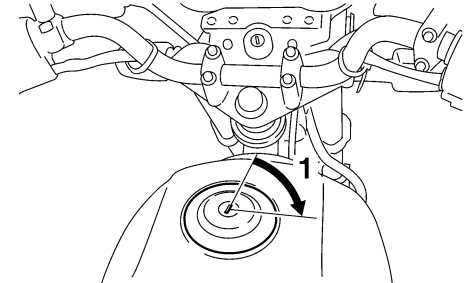


1. Pédale de frein

La pédale de frein est située du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

Bouchon de réservoir de carburant

FAU13000



1. Déverrouiller.

Retrait du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Repose du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

N.B.: _____

Le bouchon ne peut être remis en place correctement si la clé n'est pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas correctement mis en place et verrouillé.

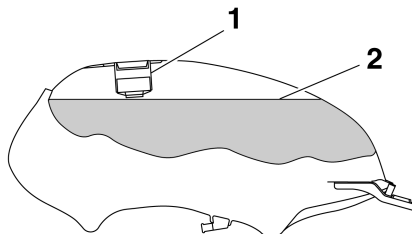
FWA11140

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer.

Carburant

FAU13220



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant et à remplir celui-ci jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FWA10880

AVERTISSEMENT

- Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon le carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.
- Éviter d'en renverser sur le moteur chaud.

FCA10070

ATTENTION:

Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU13320

Carburant recommandé :

ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT

Capacité du réservoir de carburant :
12.0 L (3.17 US gal) (2.64 Imp.gal)

Quantité de la réserve :
3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION:

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque

d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

Pot catalytique

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est chaud lorsque le moteur a tourné. S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.

ATTENTION:

Prendre les précautions suivantes afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'endommagement.

- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irréremédiablement le pot catalytique.
- Ne jamais garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Ne pas laisser tourner le moteur trop longtemps au ralenti.

FAU13431

FWA10860

FCA10700

FAU37210

Robinet de carburant

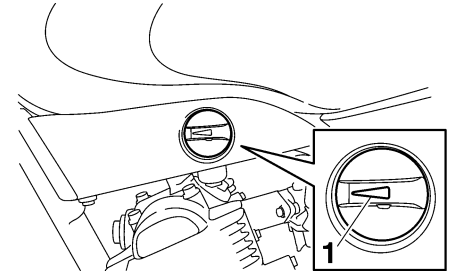
Le robinet de carburant fournit le carburant du réservoir au carburateur, tout en le filtrant.

N.B.:

Les positions indiquées sur le robinet de carburant varient en fonction du modèle et sont illustrées ci-après.

Le robinet de carburant a trois positions :


“OFF” ou “●”

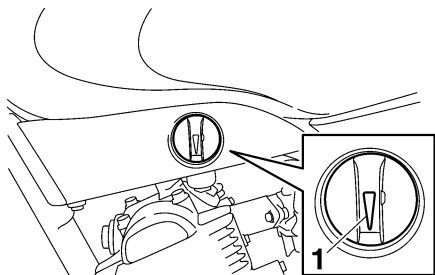



1. Flèche pointant vers “OFF” ou “●”

Le carburant ne passe pas. Toujours remettre la manette à cette position quand le moteur est arrêté.


COMMANDES ET INSTRUMENTS

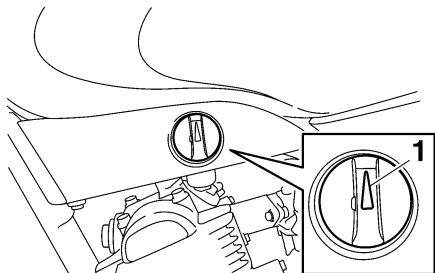
“ON” ou “”





1. Flèche pointant vers “ON” ou “”

Le carburant parvient au carburateur. À moins de manquer de carburant, placer la manette à cette position avant de démarrer.

“RES” ou “”

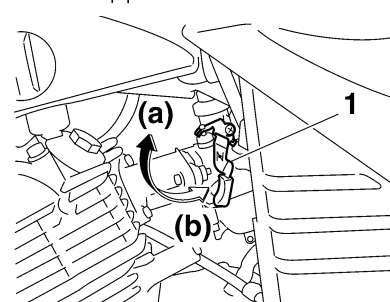



1. Flèche pointant vers “RES” ou “”

Quand le carburant vient à manquer au cours d'une randonnée, placer la manette à cette position. Faire le plein dès que possible. Ne pas oublier de ramener la manette à la position “ON” ou “” après avoir fait le plein.

Starter “”

FAU13590



1. Levier de starter “”

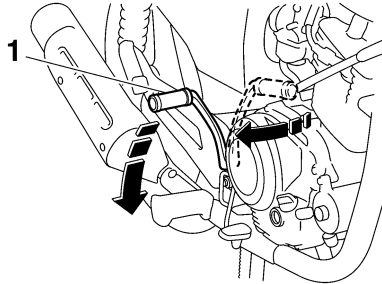
La mise en marche à froid requiert un mélange air-carburant plus riche. C'est le starter qui permet d'enrichir le mélange.

Déplacer le levier vers (a) pour ouvrir le starter.

Déplacer le levier vers (b) pour fermer le starter.

Kick

FAU13660

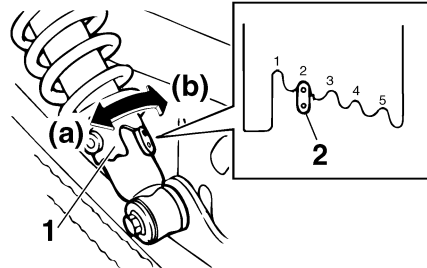


1. Kick

Si le moteur ne se met pas en marche lorsqu'on appuie sur le contacteur du démarreur, utiliser le kick. Pour mettre le moteur en marche à l'aide du kick, déployer la pédale de kick, appuyer légèrement sur celle-ci de sorte à mettre les pignons en prise, puis l'actionner vigoureusement mais en souplesse. Le kick de cette moto permet la mise en marche du moteur quelle que soit la vitesse engagée, à condition de débrayer. Il est toutefois préférable de sélectionner le point mort avant de mettre le moteur en marche.

Réglage des combinés ressort-amortisseur

FAU14880



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FCA10100

ATTENTION:

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.

AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).

N.B.:

Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage doux) :

1

Standard :

2

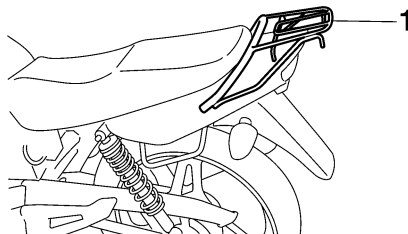
Maximum (réglage dur) :

5

3

Porte-bagages

FAU15110



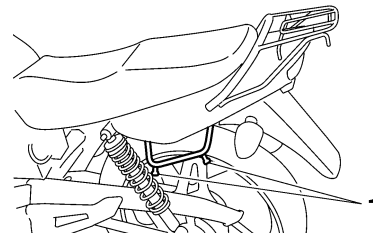
1. Porte-bagages

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la charge maximale du porte-bagages, qui est de 3 kg (6.6 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 200 kg (441 lb).

Supports de sangle de fixation des bagages

FAU15190



1. Support de sangle de fixation des bagages

Le véhicule est équipé de quatre supports de sangle de fixation des bagages, situés sous l'arrière de la selle.

FAU36950

Coupe-circuit de démarrage

Le circuit du coupe-circuit de démarrage, qui comprend le contacteur d'embrayage et le contacteur de point mort, empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage n'est pas actionné.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit de démarrage en effectuant le procédé suivant.

FWA10250

AVERTISSEMENT

Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Le moteur étant coupé :
1. Tourner la clé de contact sur "ON".
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Appuyer sur le contacteur du démarreur.
Le moteur démarre-t-il ?

OUI NON

4. Couper le moteur.
5. Engager une vitesse.
6. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
7. Appuyer sur le contacteur du démarreur.
Le moteur démarre-t-il ?

OUI NON

Le circuit est en ordre. **La moto peut être utilisée.**

N.B.: _____

Ce contrôle est le plus fiable lorsque effectué le moteur chaud.

Le contacteur de point mort pourrait être défectueux.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur d'embrayage pourrait être défectueux.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15591

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certaines pièces essentielles peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

N.B.:

Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

FWA11150

AVERTISSEMENT

Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15603

Points à contrôler avant chaque utilisation

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-6
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-10
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-20, 6-21
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Contrôler la garde à la pédale.• Régler si nécessaire.	6-20
Embrayage	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Remplacer si nécessaire.	6-18
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler le jeu de câble des gaz.• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.	6-14, 6-24
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	6-24

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler la tension de la chaîne.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler l'état de la chaîne.• Lubrifier si nécessaire.	6-22, 6-23
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-15, 6-17
Pédale de frein et sélecteur	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-25
Levier de frein et d'em-brayage	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-25
Béquille centrale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier le pivot si nécessaire.	6-26
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, si-gnalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	—

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15950

FWA10270

AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Au moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.
- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

FAU36991

Mise en marche d'un moteur froid


Afin que le coupe-circuit de démarrage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée et le levier d'embrayage tiré.

FWA14160

AVERTISSEMENT

Avant de mettre le moteur en marche, contrôler le fonctionnement du circuit de coupe-circuit de démarrage en suivant le procédé décrit à la page 3-11.

1. Placer la manette du robinet de carburant sur "ON" ou .
2. Tourner la clé de contact sur "ON".
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est mise au point mort, le témoin de point mort devrait s'allumer. Si ce n'est pas le cas, il faut faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

4. Ouvrir le starter et refermer tout à fait les gaz. (Voir page 3-8.)

5. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur ou en actionnant la pédale de kick.

N.B.:

Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du contacteur du démarreur, relâcher celui-ci, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée. Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du démarreur, utiliser le kick.

FCA11040

ATTENTION:

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

6. Quand le moteur est chaud, refermer le starter.

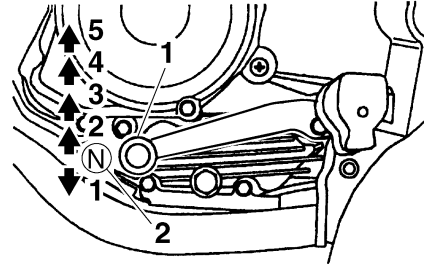
N.B.:

Le moteur est chaud lorsqu'il répond normalement à l'accélération le starter étant fermé.

Mise en marche d'un moteur chaud

Le procédé est identique à celui de la mise en marche d'un moteur froid, sans qu'il soit nécessaire d'utiliser le starter lorsque le moteur est chaud.

Passage des vitesses



1. Sélecteur
2. Point mort

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.:

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

ATTENTION:

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16800

La consommation de carburant de la moto dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Couper le starter le plus tôt possible.
- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

FAU16841

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU37250

0–500 km (0–300 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6000 tr/mn de façon prolongée. Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes. Varier la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

500–1000 km (300–600 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 7500 tr/mn de façon prolongée. Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond.

ATTENTION:

FCA10280

Changer l'huile moteur après 1000 km (600 mi) d'utilisation.

1000 km (600 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10310

ATTENTION:

- **Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**
- **Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU37200

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, retirer la clé de contact, puis placer la manette du robinet de carburant sur "OFF" ou "●".

FWA10310



AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser.

FCA10380

ATTENTION:

Ne jamais se garer à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU17240

La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc ADAPTER LES FRÉQUENCES PRÉCONISÉES ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

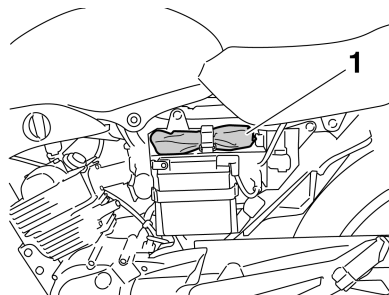
FWA10320

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU17340

Trousse de réparation



1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve derrière le cache B. (Voir page 6-6.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

FWA10350

⚠ AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU17710

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 30000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 6000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR (× 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	6	12	18	24	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	* Filtre du robinet de carburant	• Contrôler l'état.			√		√	
3	Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
4	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.		√	√	√	√	
5	Élément du filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
6	* Batterie	• Contrôler le niveau et la densité de l'électrolyte. • S'assurer de l'acheminement correct de la durite de mise à l'air.		√	√	√	√	√
7	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
8	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					

6

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR (× 1000 km)					CON- TRÔLE ANNUEL
			1	6	12	18	24	
9	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde de la pédale de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
10	* Durite de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.		√	√	√	√	√
		• Remplacer.	Tous les 4 ans					
11	* Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
12	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
13	* Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
14	* Bras oscillant	• S'assurer du bon fonctionnement et de l'absence de jeu excessif.		√	√	√	√	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 24000 km					
15	Chaîne de transmission	• Contrôler la tension, l'alignement et l'état de la chaîne. • Régler et lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.	Tous les 1000 km et après le nettoyage de la moto ou la conduite sous la pluie					
16	* Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 24000 km					
17	* Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
18	Béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR (× 1000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	6	12	18	24	
19	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 		√	√	√	√	
20	* Combinés ressort-amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas. 		√	√	√	√	
21	* Carburateur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement du starter. • Régler le régime de ralenti du moteur. 	√	√	√	√	√	√
22	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	√	√	√	√	√
23	* Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
24	Pièces mobiles et câbles	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier. 		√	√	√	√	√
25	* Boîtier de poignée et câble des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz. 		√	√	√	√	√
26	* Système d'admission d'air	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite. • Remplacer toute pièce endommagée. 		√	√	√	√	√
27	* Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. 	√	√	√	√	√	√

6

FAU18660

N.B.: _____

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

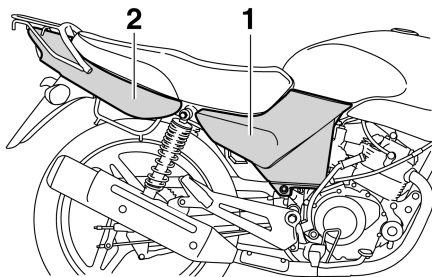
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.
-

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

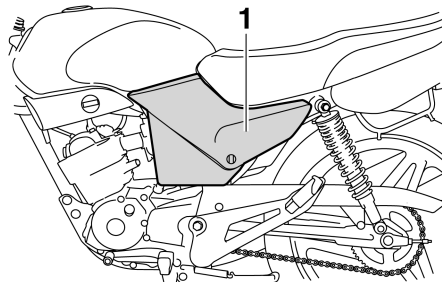
Dépose et repose du carénage et des caches

FAU18721

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et le carénage illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou le carénage.



1. Cache A
2. Carénage



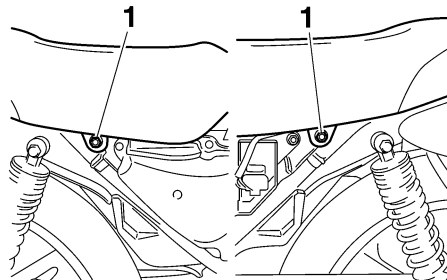
1. Cache B

Carénage

FAU37082

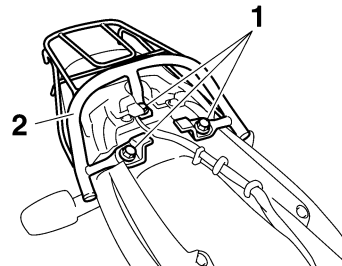
Dépose du carénage

1. Déposer les caches A et B. (Voir pages 6-6.)
2. Retirer la vis des deux côtés de la selle, puis retirer la selle.



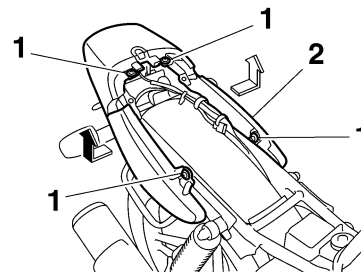
1. Vis

3. Déposer le porte-bagages après avoir retiré ses vis.



1. Vis
2. Porte-bagages

4. Retirer les vis, puis retirer le carénage comme illustré.

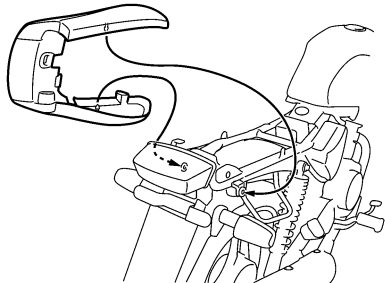


1. Vis
2. Carénage

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Repose du carénage

1. Remettre le carénage en place, puis reposer les vis.

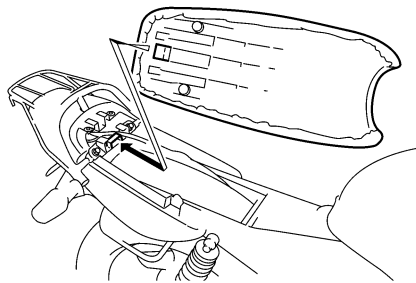


2. Remettre le porte-bagages en place à l'aide de ses vis, puis serrer ces dernières au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de porte-bagages :
30 Nm (3.0 m-kgf, 22 ft-lbf)

3. Remettre la selle à sa place, puis serrer les vis.

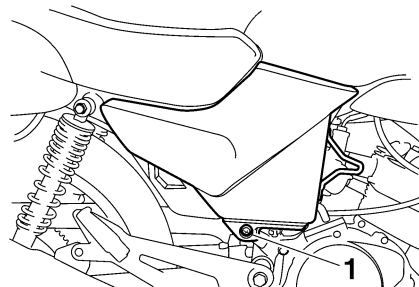


4. Reposer les caches.

Cache A

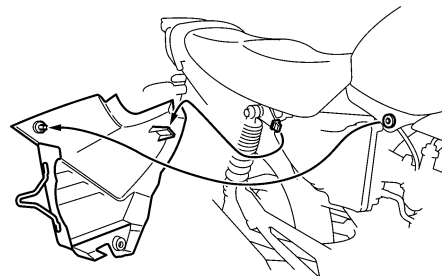
Dépose du cache

1. Retirer la vis.



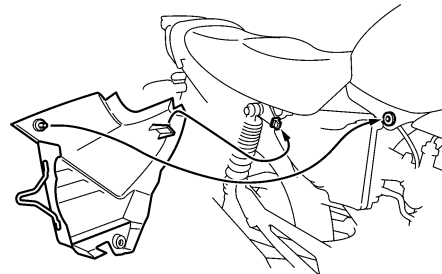
1. Vis

2. Déloger l'avant du cache en tirant sur celui-ci, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'arrière.



Repose du cache

1. Remettre l'arrière du cache en place, puis appuyer sur l'avant du cache.



2. Remettre la vis en place.

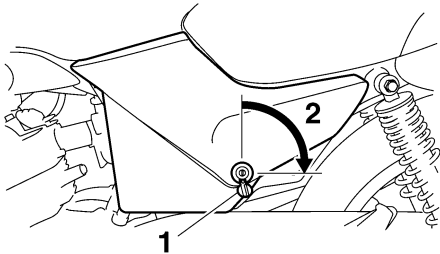
FAU37070

Cache B

FAU36960

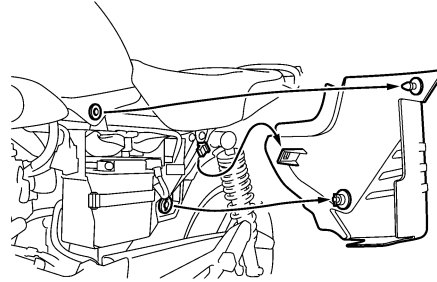
Dépose du cache

1. Faire glisser le cache-serrure du cache, introduire ensuite la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.



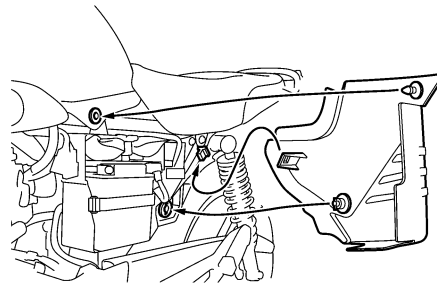
1. Cache-serrure du cache
2. Déverrouiller.

2. Déloger l'avant du cache en tirant sur celui-ci tout en laissant la clé dans la serrure, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'arrière du cache.



Repose du cache

1. Remettre l'arrière du cache en place, puis appuyer sur l'avant du cache, la clé étant dans la serrure.



2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure du cache.

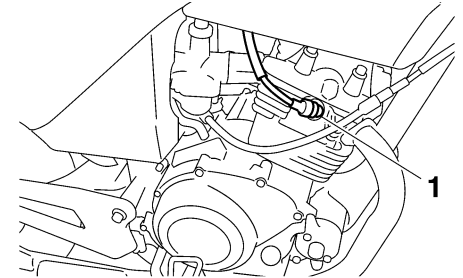
FAU19602

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

Dépose de la bougie

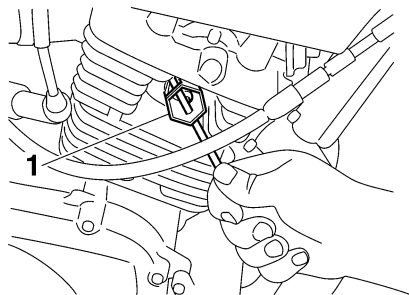
1. Retirer le capuchon de bougie.



1. Capuchon de bougie

2. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode soit d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.:

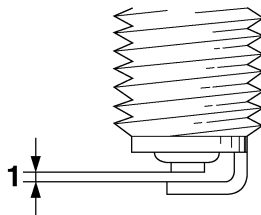
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/CR6HSA

Pose de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

N.B.:

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU37170

Huile moteur

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

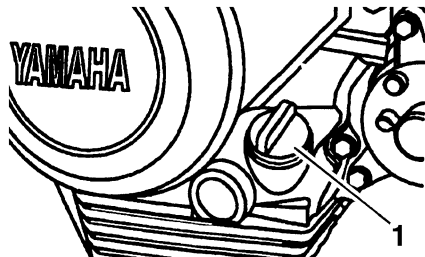
Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

N.B.:

S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

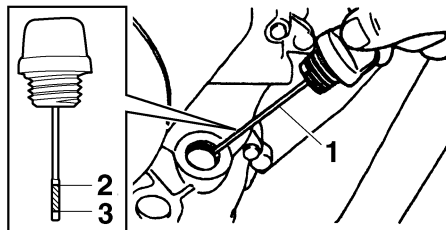
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage. La retirer et vérifier le niveau d'huile.



1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur

N.B.:

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

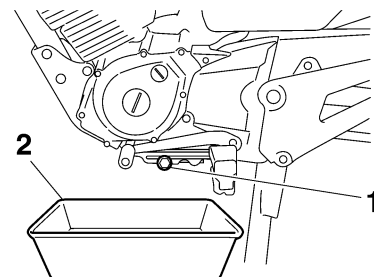


1. Jauge
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

4. Si le niveau d'huile moteur est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Changement de l'huile moteur

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.



1. Vis de vidange d'huile moteur
2. Bac à vidange

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

4. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

5. Ajouter la quantité spécifiée d'huile moteur du type recommandé, puis remettre le bouchon de remplissage d'huile moteur en place et le serrer.

Huile moteur recommandée :
Voir page 8-1.
Quantité d'huile :
1.00 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

FCA11620

ATTENTION:

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**

- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

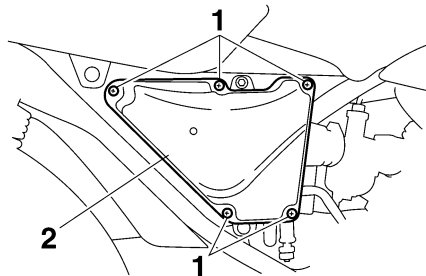
6. Mettre le moteur en marche et contrôler pendant quelques minutes s'il y a présence de fuites d'huile en laissant tourner le moteur au ralenti. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
7. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

Nettoyage de l'élément du filtre à air

FAU37120

Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

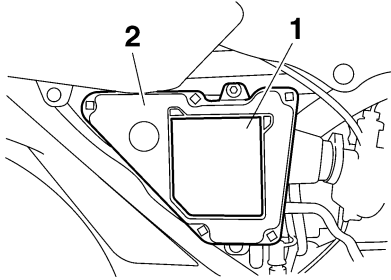
1. Déposer le cache A. (Voir page 6-6.)
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



1. Vis
2. Couvercle du boîtier de filtre à air
3. Retirer l'élément du filtre.

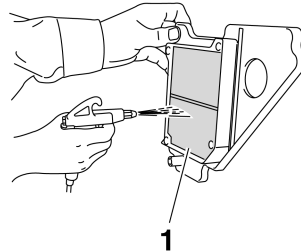
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FCA15100



1. Élément en mousse
2. Élément du filtre à air

4. Retirer l'élément en mousse de l'élément de filtre à air.
5. Tapoter l'élément de sorte à enlever le gros de la crasse, puis éliminer le reste des impuretés comme illustré, en insufflant de l'air comprimé par le côté tamis de l'élément du filtre à air. Remplacer l'élément si celui-ci est endommagé.



1. Élément du filtre à air

6. Nettoyer l'élément en mousse dans du dissolvant, puis le comprimer afin d'éliminer le dissolvant, et le remettre en place sur l'élément de filtre à air une fois bien séché. Si l'élément en mousse est endommagé, il faut le remplacer.

FWA10430

AVERTISSEMENT

Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas.

ATTENTION:

Manipuler l'élément en mousse avec soin et ne pas le tordre afin d'éviter de l'endommager.

7. Mettre l'élément en mousse en place sur l'élément du filtre à air, puis monter l'élément dans le boîtier de filtre à air.

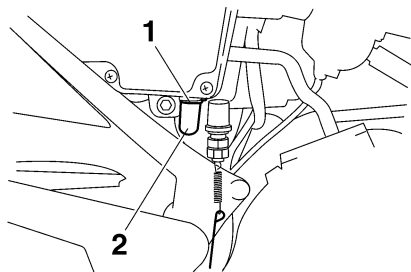
FCA10480

ATTENTION:

- **S'assurer que l'élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.**
- **Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.**

8. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.
9. Contrôler si le tube de vidange, qui se trouve au fond du boîtier de filtre à air, contient de l'eau ou des crasses et, le cas échéant, vidanger après avoir retiré le collier, puis le bouchon.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Collier
2. Bouchon du tube de vidange du filtre à air
10. Remettre le bouchon en place sur le tube de vidange, puis fixer le collier.
11. Reposer le cache.

6

Réglage du carburateur

FAU21280

Le carburateur est un organe vital du moteur et il nécessite des réglages très précis. Pour cette raison, la plupart des réglages d'un carburateur requièrent les compétences d'un concessionnaire Yamaha. Le réglage décrit ci-dessous peut toutefois être effectué sans problème par le propriétaire.

FCA10550

ATTENTION:

Le carburateur a été réglé à l'usine Yamaha après avoir subi de nombreux tests. Toute modification des réglages effectuée par une personne ne possédant pas les connaissances techniques requises pourrait provoquer une baisse du rendement du moteur, voire son endommagement.

FAU21320

Réglage du régime de ralenti du moteur

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

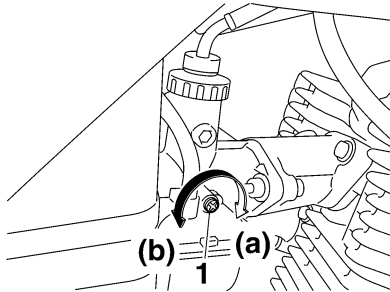
Ce réglage doit être effectué le moteur chaud.

N.B.:

Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.

Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de butée de papillon des gaz. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (a). Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (b).

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

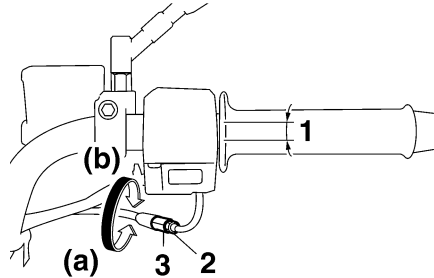


1. Vis de butée de papillon des gaz

Régime de ralenti du moteur :
1300–1500 tr/mn

N.B.: _____
Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.

Réglage du jeu de câble des gaz ^{FAU21370}



1. Jeu de câble des gaz
2. Contre-écrou
3. Écrou de réglage

Le jeu de câble des gaz doit être de 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et le régler comme suit si nécessaire.

N.B.: _____
Il faut s'assurer que le régime de ralenti du moteur soit réglé correctement avant de procéder au contrôle et au réglage du jeu de câble des gaz.

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Pour augmenter le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour diminuer le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

3. Serrer le contre-écrou.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Jeu des soupapes

FAU21401

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

FAU21540

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10500

AVERTISSEMENT

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

0–90 kg (0–198 lb):

Avant:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Arrière:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

90–200 kg (198–441 lb):

Avant:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Arrière:

280 kPa (41 psi) (2.80 kgf/cm²)

Charge* maximale :

200 kg (441 lb)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA11020

AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite de la moto. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

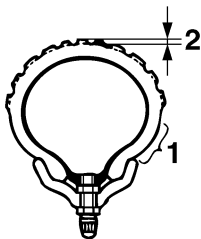
- **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTO.** Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.

- Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.
- Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté.
- Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.
- Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu

2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :
1.6 mm (0.06 in)

N.B.:

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus avec chambre à air.

FWA10460

AVERTISSEMENT

- Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route.

- Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :

2.75-18 42P

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/SAKURA S-901

PIRELLI/CITY DEMON

Pneu arrière :

Taille :

90/90-18 57P

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/SAKURA S-180

PIRELLI/CITY DEMON

FWA10570

AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

- La pose d'une rustine sur une chambre à air crevée n'est pas recommandée. En cas d'urgence toutefois, réparer la chambre à air avec le plus grand soin, puis la remplacer le plus tôt possible par une pièce de bonne qualité.

Roues coulées

FAU22000

FWA10610

AVERTISSEMENT

Les roues de ce modèle ne sont pas conçues pour des pneus sans chambre à air ("Tubeless"). Ne pas monter des pneus sans chambre à air sur ce modèle.

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

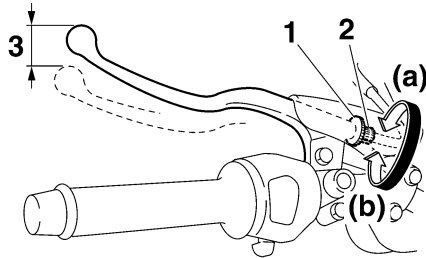
- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont ni voilées ni autrement endommagées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

- Rouler à vitesse modérée après le remplacement d'un pneu, car se dernier doit s'asseoir correctement sur sa jante. Un pneu mal assis sur sa jante risque de provoquer la défaillance du pneu, ce qui pourrait se traduire par un accident et donc des dommages corporels et matériels.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU22041

Réglage de la garde du levier d'embrayage



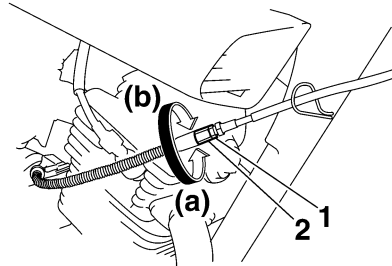
1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Garde du levier d'embrayage

La garde du levier d'embrayage doit être de 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou situé au levier d'embrayage.
2. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens (b).

N.B.: _____
Si la garde spécifiée a pu être obtenue en suivant les explications ci-dessus, il suffit à présent de serrer le contre-écrou. Si elle n'a pu être obtenue, il faut poursuivre et effectuer les étapes restantes.

3. Desserrer le câble d'embrayage en tournant la vis de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens (a).
4. Desserrer le contre-écrou au carter moteur.



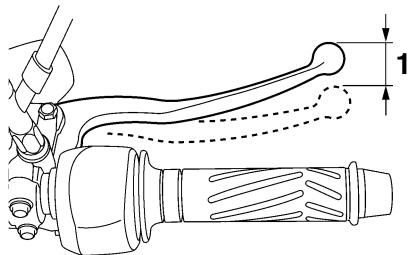
1. Contre-écrou (carter moteur)
2. Écrou de réglage de la garde du levier d'embrayage (carter moteur)
5. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

6. Serrer le contre-écrou au levier d'embrayage et au carter moteur.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle de la garde du levier de frein avant

FAUT1220



1. Garde du levier de frein

La garde du levier de frein doit être de 0.0–7.0 mm (0.00–0.28 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

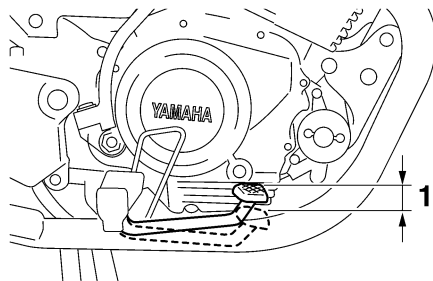
AVERTISSEMENT

FWA10640

Une garde du levier de frein incorrecte signale un problème au niveau du système de freinage qui pourrait rendre la conduite dangereuse. Ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait vérifier et réparer le système de freinage par un concessionnaire Yamaha.

Réglage de la garde de la pédale de frein

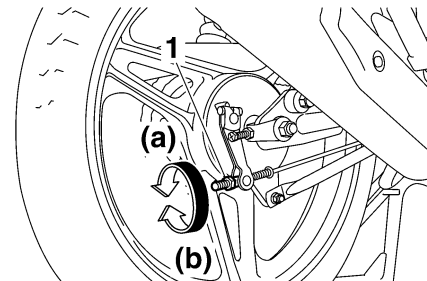
FAU22181



1. Garde de la pédale de frein

La garde à l'extrémité de la pédale de frein doit être de 20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde de la pédale de frein, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

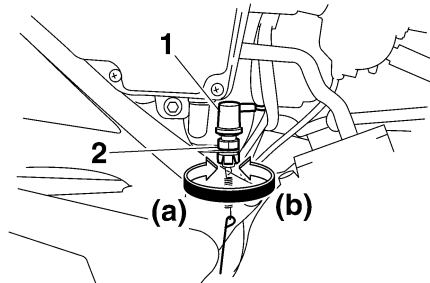
FWA10680

AVERTISSEMENT

- Toujours régler la garde de la pédale de frein après avoir réglé la tension de la chaîne de transmission ou après la dépose et la repose de la roue arrière.
- Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.
- Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

FAU22291



1. Contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le contacteur de feu stop sur frein arrière est actionné par la pédale de frein, et lorsque son réglage est correct, le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur de feu stop comme suit.

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-6.)
2. Tourner l'écrou de réglage tout en maintenant le contacteur de feu stop en place. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.
3. Reposer le cache.

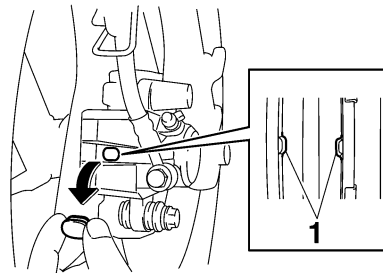
Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22380

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

FAU37060



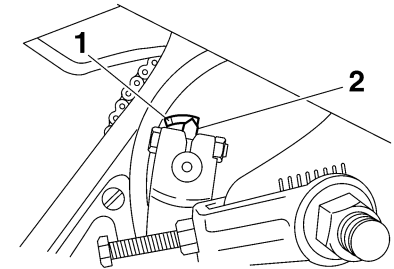
1. Ergot d'indication d'usure de plaquette de frein

Contrôler l'usure des plaquettes au travers de l'orifice de contrôle, après avoir retiré le bouchon. L'orifice de contrôle permet de vérifier l'état des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure de plaquette en vérifiant la position de l'indicateur d'usure tout en actionnant le frein. Si une plaquette de frein est usée au point que l'in-

dicateur touche presque le disque de frein, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Mâchoires de frein arrière

FAU22540



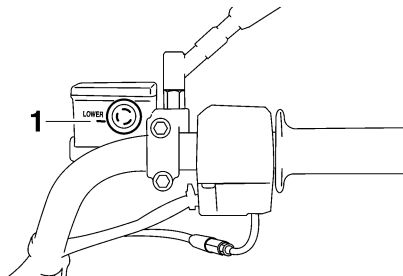
1. Trait d'indication de limite d'usure de mâchoire de frein
2. Index d'indication d'usure de mâchoire de frein

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle du niveau du liquide du frein avant

FAU37000



1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître-cylindre est à l'horizontale.

- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 4

N.B.: _____

Si le liquide DOT 4 n'est pas disponible, on peut utiliser du DOT 3, mais pour le circuit du frein avant uniquement.

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ce que, lors du remplissage, de l'eau ne pénètre pas dans le maître cylindre. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.

- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU22720 Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

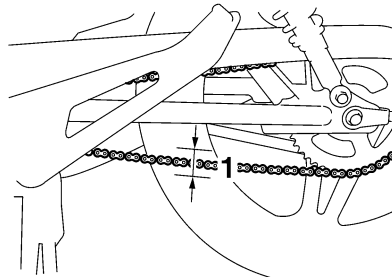
- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

FAU22760 Tension de la chaîne de transmission

Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

FAU22791 Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière de quelques tours afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne.
4. Mesurer la tension comme illustré.



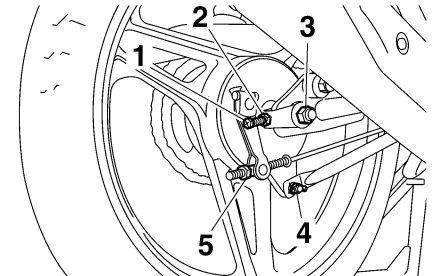
1. Tension de la chaîne de transmission

Tension de la chaîne de transmission :
20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in)

5. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.

FAU37111 Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, l'écrou du bras d'ancrage de frein et l'écrou d'axe.



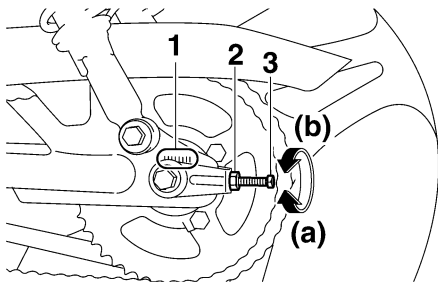
1. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne
3. Écrou d'axe
4. Écrou du bras d'ancrage de frein
5. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

2. Desserrer le contre-écrou de tendeur de chaîne à chaque extrémité du bras oscillant.
3. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner la vis de réglage de chaque extrémité du bras oscillant dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner la vis de réglage dans le sens (b), puis pousser la roue arrière vers l'avant.

N.B.:

Se servir des repères d'alignement situés de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux tendeurs de chaîne de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.



1. Repères d'alignement
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne
3. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission

FCA10570

ATTENTION:

Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres pièces essentielles, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.

4. Serrer les deux contre-écrous, puis serrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage de frein à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :

Écrou d'axe :

91 Nm (9.1 m·kgf, 66 ft·lbf)

Écrou du bras d'ancrage de frein :

19 Nm (1.9 m·kgf, 13 ft·lbf)

5. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-19.)

FWA10660

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FAU23022

Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FCA10581

ATTENTION:

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.

FCA11120

ATTENTION:

Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.

2. Essuyer soigneusement la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

ATTENTION:

FCA11110

Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui vont endommager les joints toriques de la chaîne de transmission.

Contrôle et lubrification des câbles

FAU23100

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FWA10720

AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

FAU23111

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

FAU23131



Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

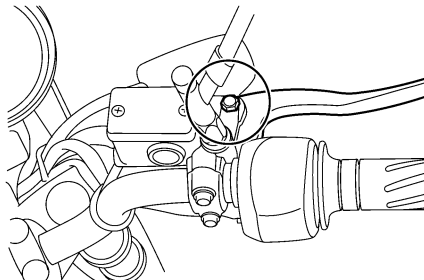
Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

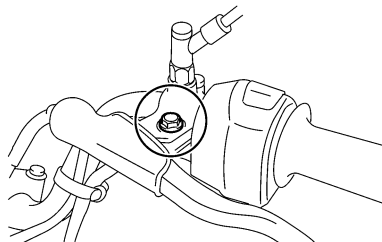
Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

FAU23140

Levier de frein



Levier d'embrayage



Contrôler le fonctionnement du levier de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

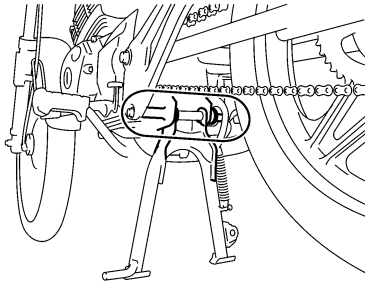
Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle et lubrification de la béquille centrale

FAU23191



Contrôler le fonctionnement de la béquille centrale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA11300

AVERTISSEMENT

Si la béquille centrale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

Lubrification des pivots du bras oscillant

FAUM1650

Contrôler les pivots du bras oscillant aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

Contrôle de la fourche

FAU23271

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

FWA10750

AVERTISSEMENT

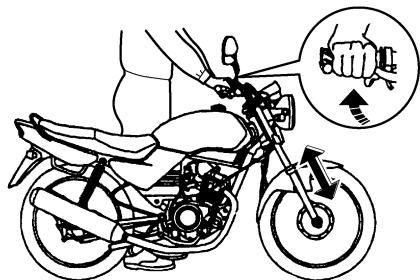
Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FCA10590

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

6

Contrôle de la direction

FAU23280

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

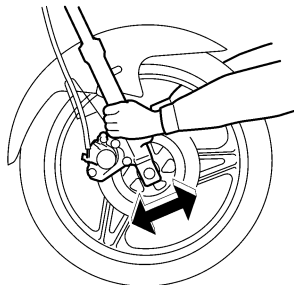
1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

AVERTISSEMENT

FWA10750

Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



Contrôle des roulements de roue

FAU23290

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU23321

Batterie

Une batterie mal entretenue se corrodera et se déchargera rapidement. Il faut contrôler le niveau d'électrolyte, la connexion des câbles de batterie et le cheminement de la durite de mise à l'air avant chaque départ et aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'électrolyte

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

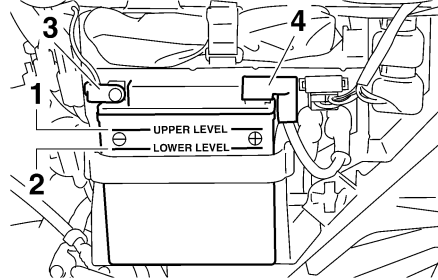
N.B.: _____

S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'électrolyte.

2. Déposer le cache B. (Voir page 6-6.)
3. Contrôler le niveau d'électrolyte de la batterie.

N.B.: _____

Le niveau d'électrolyte doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Repère de niveau maximum
 2. Repère de niveau minimum
 3. Câble négatif de batterie
 4. Câble positif de batterie (rouge)
4. Si le niveau d'électrolyte est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau maximum.

AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à

proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.

- EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
 - INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
 - Veiller à ne pas renverser d'électrolyte de batterie sur la chaîne de transmission, car cela pourrait l'affaiblir et réduire sa durée de service, ce qui pourrait également se traduire par un accident.
 - TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

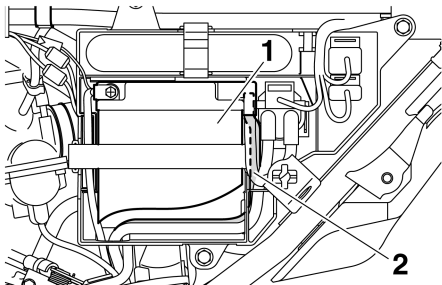
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FCA10610

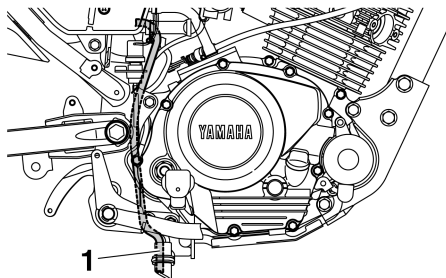
ATTENTION:

Utiliser exclusivement de l'eau distillée, car l'eau du robinet contient des minéraux nuisibles à la batterie.

5. Contrôler et, si nécessaire, serrer la connexion des câbles de batterie et corriger l'acheminement de la durite de mise à l'air.



1. Batterie
2. Durite de mise à l'air de batterie



1. Durite de mise à l'air de batterie
6. Reposer le cache.

Conservation de la batterie

1. Quand le véhicule est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remisée pour plus de deux mois, il convient de vérifier la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et de recharger la batterie quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes et à cheminer

correctement sa durite de mise à l'air, qui ne peut être ni endommagée ni bouchée.

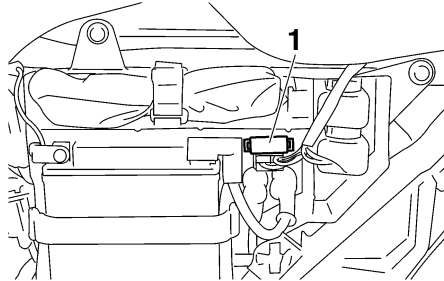
FCA10600

ATTENTION:

Si la position de la durite de mise à l'air entraîne l'écoulement d'électrolyte ou de vapeurs de batterie sur le cadre, la structure et la finition de la moto risquant d'en souffrir.

Remplacement du fusible

FAU23502



1. Fusible

Le support du fusible se situe derrière le cache B. (Voir page 6-6.)

Si le fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre tous les circuits électriques.
2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée.

Fusible spécifié :
15.0 A

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l'équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.

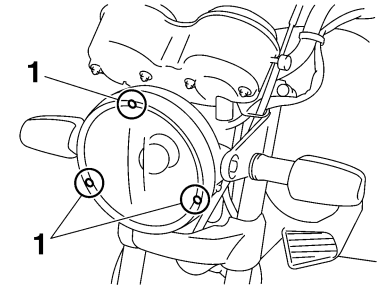
FCA10640

Remplacement de l'ampoule du phare

FAU37280

Le phare est équipé d'une ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

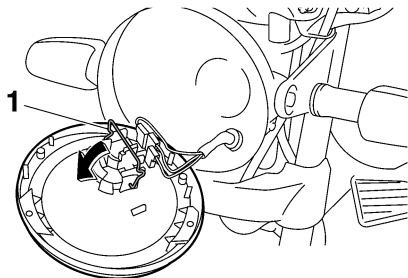
1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.



1. Vis

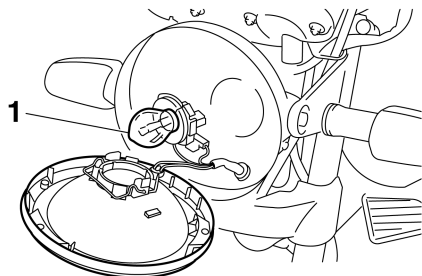
2. Décrocher le support de la douille d'ampoule de phare, puis retirer la douille, attachée à l'ampoule, en tirant sur elle.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Support de douille d'ampoule de phare

3. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de phare

AVERTISSEMENT

FWA10790

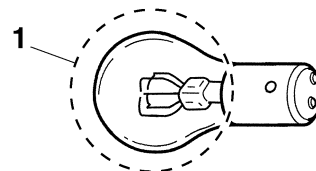
Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

FCA10660

ATTENTION:

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.



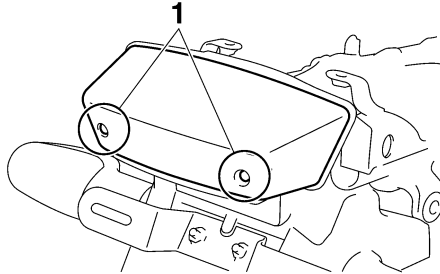
1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

5. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en appuyant sur celle-ci.
6. Attacher la douille d'ampoule de phare à l'aide de son support.
7. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
8. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

FAU37090

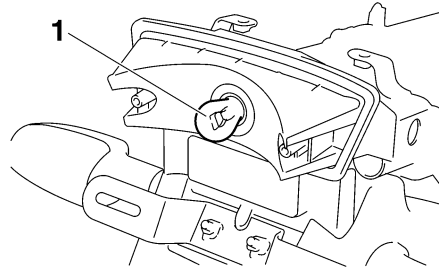
Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop

1. Déposer le carénage. (Voir page 6-6.)
2. Déposer la lentille du feu stop/arrière après avoir retiré les vis.



1. Vis

3. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de feu arrière/stop

4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis.

FCA10680

ATTENTION: _____

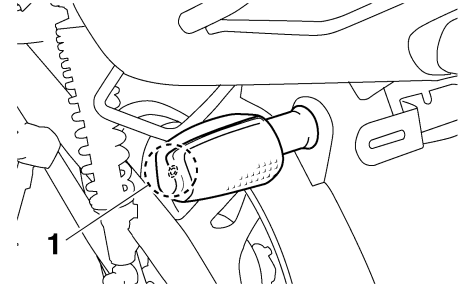
Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

6. Reposer le carénage.

FAU24202

Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.



1. Vis

2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis.

FCA11190

ATTENTION: _____

Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

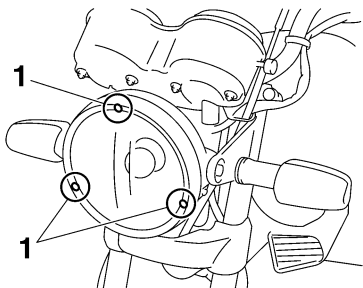
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Remplacement de l'ampoule de la veilleuse

FAU37270

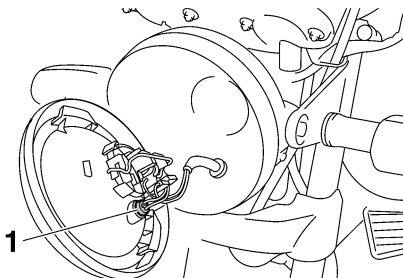
Si l'ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.



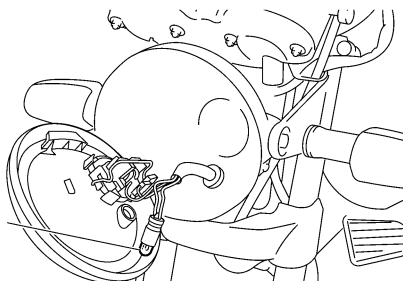
1. Vis

2. Déposer la douille, attachée à l'ampoule, en tirant sur celle-ci.



1. Douille d'ampoule de veilleuse

3. Extraire l'ampoule défectueuse en tirant sur celle-ci.



1. Ampoule de veilleuse

4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en appuyant sur celle-ci.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.

Roue avant

FAU24360

Dépose de la roue avant

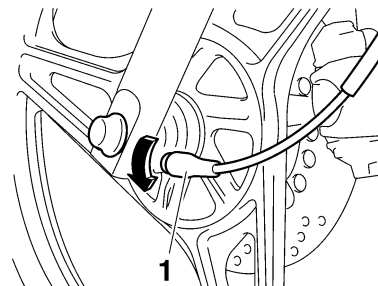
FAU37041

FWA10820

⚠ AVERTISSEMENT

- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

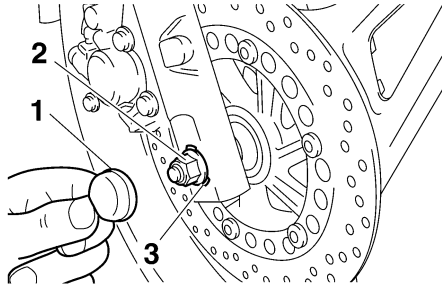
1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Débrancher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.



1. Câble de compteur de vitesse

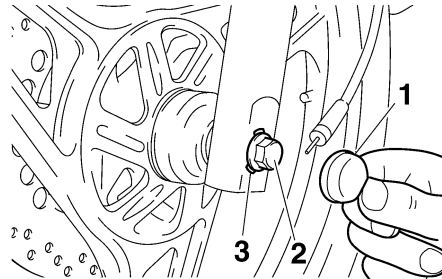
3. Retirer le capuchon en caoutchouc des deux côtés de l'axe de roue.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Capuchon en caoutchouc
2. Écrou d'axe
3. Rondelle

4. Déposer l'écrou d'axe et la rondelle.



1. Capuchon en caoutchouc
2. Axe de roue
3. Rondelle

5. Extraire l'axe, puis déposer la roue.

FCA11070

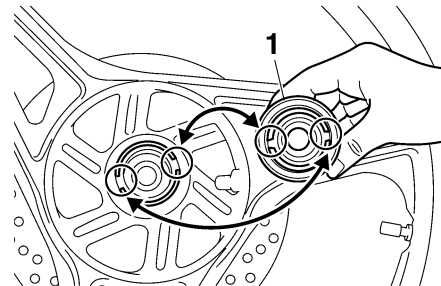
ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

FAU37030

Mise en place de la roue avant

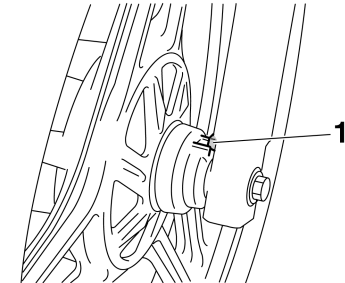
1. Monter la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue en veillant à engager les ergots dans les fentes.



1. Prise du compteur de vitesse
2. Soulever la roue entre les bras de fourche.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant d'insérer le disque de frein et veiller à aligner la fente de la prise du compteur de vitesse sur la retenue du bras de fourche.



1. Retenue de la prise du compteur de vitesse
3. Introduire l'axe de roue en veillant à ce que la rondelle du côté gauche soit montée côté chanfreiné vers l'extérieur, puis monter l'écrou d'axe.
4. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue avant à terre.
5. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié, puis monter les deux capuchons en caoutchouc de sorte qu'ils recouvrent les rondelles.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Couple de serrage :

Écrou d'axe :

59 Nm (5.9 m·kgf, 43 ft·lbf)

6. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.
7. Brancher le câble de compteur de vitesse.

Roue arrière

FAU25080

Dépose de la roue arrière

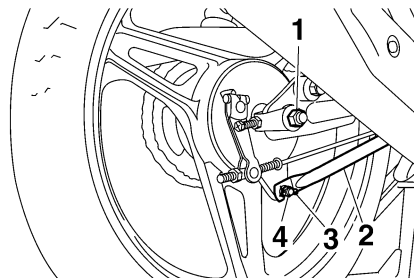
FAU37180

FWA10820

AVERTISSEMENT

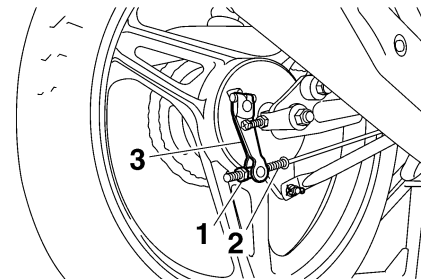
- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage au flasque de frein.
2. Séparer le bras d'ancrage du flasque de frein en retirant la goupille fendue, l'écrou et la vis.

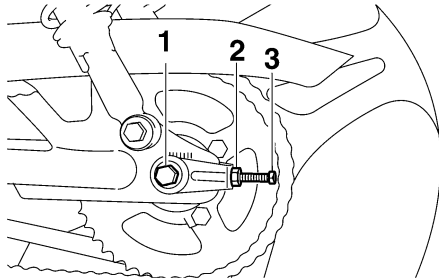


1. Écrou d'axe
2. Bras d'ancrage de frein
3. Goupille fendue du bras d'ancrage de frein
4. Vis et écrou du bras d'ancrage de frein

3. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
4. Retirer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, puis détacher la tige de frein de la biellette de frein.



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
2. Tige de frein
3. Biellette de frein
5. Desserrer le contre-écrou du tendeur de chaîne et la vis de réglage de la chaîne de transmission aux deux extrémités du bras oscillant.



1. Axe de roue
 2. Contre-écrou de tendeur de chaîne
 3. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
-
6. Retirer l'écrou d'axe, puis extraire l'axe de roue.
 7. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.: _____

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue.

8. Déposer la roue.

FAU37191

Mise en place de la roue arrière

1. Mettre la roue en place en insérant l'axe de roue par le côté gauche.
2. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière.

3. Monter l'écrou d'axe.
4. Monter la tige de frein sur la bielle de frein, puis monter l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein sur la tige.
5. Raccorder le bras d'ancrage au flasque de frein en montant la vis et l'écrou.
6. Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir page 6-22.)
7. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue arrière à terre.
8. Serrer l'écrou du bras d'ancrage de frein et l'écrou d'axe à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :

Écrou du bras d'ancrage de frein :

19 Nm (1.9 m·kgf, 13 ft·lbf)

Écrou d'axe :

91 Nm (9.1 m·kgf, 66 ft·lbf)

9. Mettre une goupille fendue neuve en place.
10. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-19.)

FWA10660

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU25962

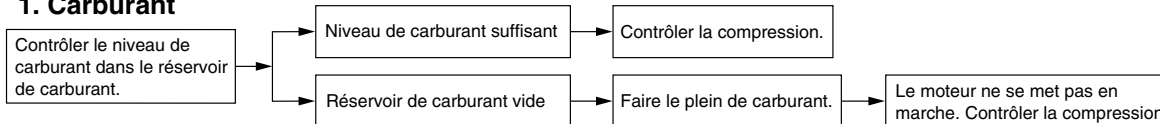
Schéma de diagnostic de pannes

FWA10840

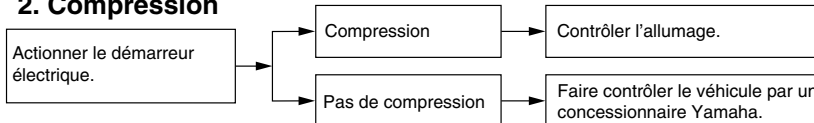
AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

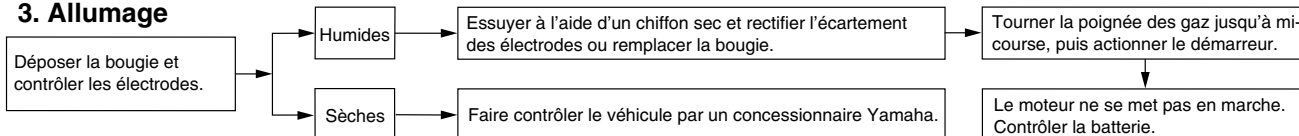
1. Carburant



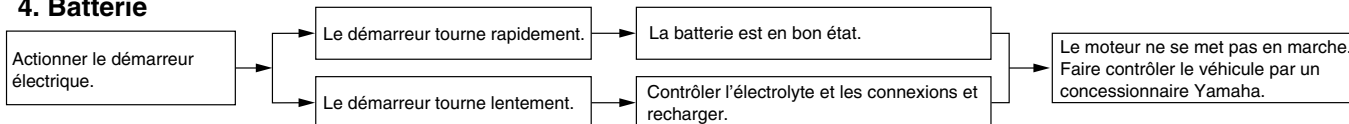
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



Soin

FAU26000

Un des attraits incontestés de la moto réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons et couvercles, le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la

chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10770

ATTENTION:

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.
- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissol-

vant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.

- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Motos équipées d'un pare-brise ou d'une bulle : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.: _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA10790

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.

6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA10930

⚠ AVERTISSEMENT

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

ATTENTION:

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**

- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.: _____

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

FAU37220

Remisage de courte durée

Veiller à remisage la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA10810

ATTENTION: _____

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remisage la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Placer la manette du robinet de carburant sur "OFF" ou "●".

3. Vidanger la cuve du carburateur en dévissant la vis de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser le carburant ainsi vidangé dans le réservoir de carburant.
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
 - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

FWA10950

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
9. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)].

Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-28.

N.B.:

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

Dimensions:

Longueur hors tout:
1980 mm (78.0 in)
Largeur hors tout:
745 mm (29.3 in)
Hauteur hors tout:
1080 mm (42.5 in)
Hauteur de la selle:
780 mm (30.7 in)
Empattement:
1290 mm (50.8 in)
Garde au sol:
175 mm (6.89 in)
Rayon de braquage minimum:
1750 mm (68.9 in)

Poids:

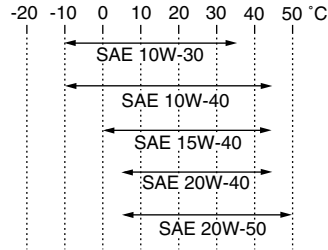
Avec huile et carburant:
120.0 kg (265 lb)

Moteur:

Type de moteur:
Refroidissement par air, 4 temps, SACT
Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre incliné vers l'avant
Cylindrée:
123.7 cm³ (7.55 cu.in)
Alésage × course:
54.0 × 54.0 mm (2.13 × 2.13 in)
Taux de compression:
10.0 :1
Système de démarrage:
Démarreur électrique et kick
Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

Type:
SAE10W30 ou SAE10W40 ou SAE15W40
ou SAE20W40 ou SAE20W50



Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SE, SF, SG et au-delà
Quantité d'huile moteur:
Vidange périodique:
1.00 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

Filtre à air:

Élément du filtre à air:
Élément de type sec

Carburant:

Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb
exclusivement
Capacité du réservoir:
12.0 L (3.17 US gal) (2.64 Imp.gal)
Quantité de la réserve:
3.0 L (0.79 US gal) (0.66 Imp.gal)

Carburateur:

Fabricant:
MIKUNI
Modèle × quantité:
VM22SH x 1

Bougie(s):

Fabricant/modèle:
NGK/CR6HSA
Écartement des électrodes:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrayage:

Type:
Humide, multidisque

Transmission:

Système de réduction primaire:
Engrenage hélicoïdal
Taux de réduction primaire:
68/20 (3.400)
Système de réduction secondaire:
Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire:
45/14 (3.214)
Type de boîte de vitesses:
Prise constante, 5 rapports
Commande:
Au pied gauche
Rapport de démultiplication:
1^{re}:
37/14 (2.643)
2^e:
32/18 (1.778)
3^e:
25/19 (1.316)

CARACTÉRISTIQUES

4^e:
23/22 (1.045)

5^e:
21/24 (0.875)

Partie cycle:

Type de cadre:
Simple berceau interrompu

Angle de chasse:
26.33 °

Chasse:
90.0 mm (3.54 in)

Pneu avant:

Type:
Avec chambre

Taille:
2.75-18 42P

Fabricant/modèle:
CHENG SHIN/SAKURA S-901

Fabricant/modèle:
PIRELLI/CITY DEMON

Pneu arrière:

Type:
Avec chambre

Taille:
90/90-18 57P

Fabricant/modèle:
CHENG SHIN/SAKURA S-180

Fabricant/modèle:
PIRELLI/CITY DEMON

Charge:

Charge maximale:
200 kg (441 lb)
(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

Conditions de charge:
0–90 kg (0–198 lb)

Avant:
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Arrière:
200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

Conditions de charge:
90–200 kg (198–441 lb)

Avant:
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Arrière:
280 kPa (41 psi) (2.80 kgf/cm²)

Roue avant:

Type de roue:
Roue coulée

Taille de jante:
J18x1.60

Roue arrière:

Type de roue:
Roue coulée

Taille de jante:
J18x1.85

Frein avant:

Type:
Frein monodisque

Commande:
À la main droite

Liquide recommandé:
DOT 3 ou 4

Frein arrière:

Type:
Frein à tambour

Commande:
Au pied droit

Suspension avant:

Type:
Fourche télescopique

Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement des roues:
110.0 mm (4.33 in)

Suspension arrière:

Type:
Bras oscillant

Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement des roues:
105.0 mm (4.13 in)

Partie électrique:

Système d'allumage:
Décharge de condensateur (C.C. CDI)

Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:
CB5L-B

Voltage, capacité:
12 V, 5.0 Ah

Phare:

Type d'ampoule:
Ampoule au krypton

Voltage et wattage d'ampoule × quantité:

Phare:

12 V, 35 W/35.0 W × 1

Feu arrière/stop:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Clignotant avant:

12 V, 10.0 W × 2

Clignotant arrière:

12 V, 10.0 W × 2

Veilleuse:

12 V, 5.0 W × 1

Éclairage des instruments:

12 V, 1.7 W × 4

Témoin de point mort:

14 V, 3.0 W × 1

Témoin de feu de route:

14 V, 3.0 W × 1

Témoin des clignotants:

14 V, 3.0 W × 2

Fusible:

Fusible:

15.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification

FAU26351

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

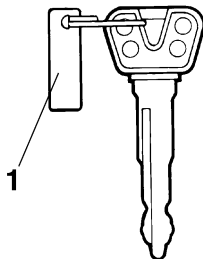
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

Numéro d'identification de la clé

FAU26381

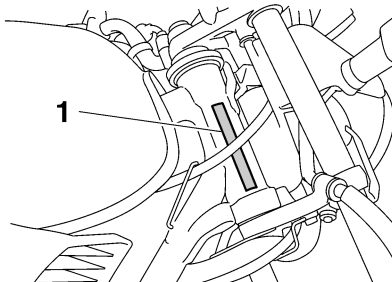


1. Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

Numéro d'identification du véhicule

FAU26400



1. Numéro d'identification du véhicule

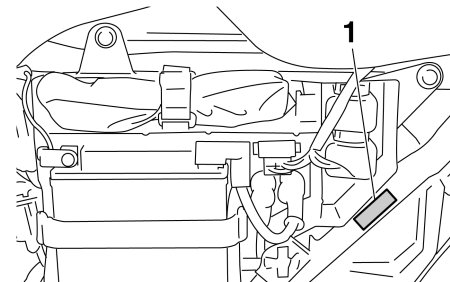
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

Étiquette des codes du modèle

FAU36980



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, derrière le cache B. (Voir page 6-6.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

- A**
 Avertisseur, contacteur 3-4
- B**
 Bagages, supports de sangle de
 fixation 3-10
 Batterie 6-28
 Béquille centrale, contrôle et
 lubrification 6-26
 Bougie, contrôle..... 6-8
 Bras oscillant, lubrification des pivots... 6-26
- C**
 Câble des gaz, réglage du jeu..... 6-14
 Câbles, contrôle et lubrification 6-24
 Caches et carénage, dépose et
 repose 6-6
 Caractéristiques..... 8-1
 Carburant..... 3-6
 Carburant, économies 5-3
 Carburant, jauge de niveau 3-3
 Carburateur, réglage 6-13
 Chaîne de transmission, nettoyage et
 graissage..... 6-23
 Chaîne de transmission, tension 6-22
 Clé de contact, numéro d'identification... 9-1
 Clignotant, remplacement d'une
 ampoule..... 6-32
 Clignotants, contacteur..... 3-4
 Clignotants, témoins 3-2
 Combinés de contacteurs 3-3
 Combinés ressort-amortisseur,
 réglage 3-9
 Compte-tours..... 3-2
 Compteur de vitesse..... 3-2
 Contacteur à clé/antivol 3-1
- Coupe-circuit de démarrage.....3-11
- D**
 Démarrage, moteur chaud5-2
 Démarrage, moteur froid5-1
 Démarreur, contacteur3-4
 Direction, contrôle6-27
- E**
 Embrayage, levier3-4
 Embrayage, réglage de la garde du
 levier6-18
 Emplacement des éléments.....2-1
 Entretien et graissages périodiques,
 tableau6-2
 Étiquette des codes du modèle.....9-1
- F**
 Feu arrière/stop, remplacement d'une
 ampoule6-32
 Feu stop, réglage du contacteur6-20
 Filtre à air, nettoyage de l'élément.....6-11
 Fourche, contrôle6-26
 Frein avant, contrôle de la garde du
 levier6-19
 Frein, levier3-5
 Frein, pédale3-5
 Frein, réglage de la garde de la
 pédale6-19
 Fusible, remplacement.....6-30
- H**
 Huile moteur.....6-10
- I**
 Inverseur feu de route/feu de
 croisement3-4
- J**
 Jeu des soupapes6-15
- K**
 Kick 3-9
- L**
 Levier de frein et d'embrayage,
 contrôle et lubrification..... 6-25
 Liquide de frein, changement 6-22
 Liquide de frein, contrôle du niveau 6-21
- N**
 Numéros d'identification 9-1
- P**
 Pannes, diagnostic 6-36
 Pédale de frein et sélecteur, contrôle et
 lubrification 6-25
 Phare, remplacement d'une ampoule... 6-30
 Plaquettes et mâchoires de frein,
 contrôle..... 6-20
 Pneus..... 6-15
 Poignée et câble des gaz, contrôle et
 lubrification 6-24
 Points à contrôler avant chaque
 utilisation..... 4-2
 Porte-bagages 3-10
 Pot catalytique 3-7
- R**
 Régime de ralenti du moteur 6-13
 Remisage..... 7-3
 Réservoir de carburant, bouchon 3-5
 Robinet de carburant 3-7
 Rodage du moteur 5-3
 Roue arrière 6-35
 Roue avant 6-33
 Roues 6-17
 Roulements de roue, contrôle..... 6-27

INDEX

S

Schéma de diagnostic de pannes.....	6-37
Sécurité.....	1-1
Sélecteur.....	3-4
Soin.....	7-1
Starter.....	3-8
Stationnement.....	5-4

T

Témoin de feu de route.....	3-2
Témoin du point mort.....	3-2
Témoins.....	3-2
Trousse de réparation.....	6-1

V

Véhicule, numéro d'identification.....	9-1
Veilleuse, remplacement d'une ampoule.....	6-33
Vitesses, sélection.....	5-2



PRINTED IN CHINA
2005.01-0.3×1 CR
(F)